

FELICES FIESTAS



GANI
CAJA DE AHORROS
DE NAVARRA
GARANTIZADA POR LA EXCMA DIPUTACION FORAL

Berrioizar

berrioizar

76



Fiestas de San Esteban

DEL 2 AL 5 DE SEPTIEMBRE

SEAT
es más técnica

Oneca
se lo demuestra



VENGA A VER
LA GAMA SEAT
Y...

¡ponga a prueba nuestro servicio!

G. Aralar - Tafalla, 34 - Pamplona - D. L. NA-1.060

Organizado
por el
Ilmo. Concejo

Con la
colaboración
de las
siguientes
entidades:

Asociación de
Vecinos
«Berriozar»

Club
«San Cristóbal»

Centro de
Promoción
de la
Mujer

Club Juvenil

Programa de Fiestas

**Berriozar
1976**

Saludo

Otra vez estamos ante nuestras Fiestas Patronales. Ahora un poco renovados, por las realizaciones y, sobre todo, por los proyectos que existen para este núcleo urbano.

Queremos lo mejor para nuestros paisanos y, a pesar de las correspondientes dificultades, esperamos y deseamos salvarlas y ofreceros todo aquello que vosotros os merecéis.

Pero en este momento, lo que de verdad queremos es que paséis unas buenas Fiestas 1976. Nosotros, con la iniciativa de la Comisión de Festejos y salvando el problema económico, hemos preparado algo que esperamos os agrade y que va concretado en el presente PROGRAMA.

Que tengáis unos felices días de fiestas os desea

LA JUNTA DE VEINTENA



**Vulcanizados
Miguel**

NEUMATICOS GENERAL, MICHELIN Y FIRESTONE

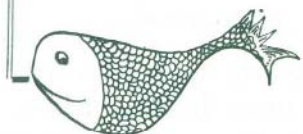
Reparación de neumáticos — Recauchutados y equilibrados

Carretera de Guipúzcoa, Km. 4

Teléfono 30 02 53

Autoservicio
y
Pescadería

ILUNDAIN



Carretera San Sebastián, 6
Teléfonos 30 10 06 y 30 04 90
BERRIOZAR

**Bar
Gurea**



PEDRO NISTAL

Especialidad en cazuelicas

Avenida de Guipúzcoa, 28

Panificadora



San Cristóbal

Avenida Berriozar, s/n.º

*desea a todo
el vecindario
felices fiestas*



ELECTRICIDAD
GENERAL DEL
AUTOMOVIL

ONA

Talleres y oficinas
Carretera Guipúzcoa, Km. 4



30 00 89

Fregón de Fiestas

LLEGARON LAS FIESTAS

Un año más, nos disponemos a celebrar nuestras Fiestas Patronales. Deseamos que estas Fiestas estén llenas de alegría, armonía y convivencia, y que sirvan de relajación en nuestro cotidiano quehacer.

Creo que la Asociación de Vecinos ya la conocéis todos un poco; pero, no obstante, queremos deciros algo desde esta plataforma que se nos brinda.

En primer lugar, invitaros a pasar las fiestas lo más alegres posible, y a que, entre todos, las hagamos más populares, aportando nuestra colaboración y participando en ellas.

De los problemas de Berriozar no vamos a hablar, pues necesitaríamos todo el programa, y creemos que los veréis mejor en la Exposición que habrá en los locales parroquiales; esperamos vuestra visita y vuestras opiniones; ellas nos ayudarán mucho para poder orientar los caminos de la Asociación a gusto de todos los vecinos. En realidad eso debe ser: el órgano que sirva para unirnos, participar y canalizar nuestras reivindicaciones de todo tipo.

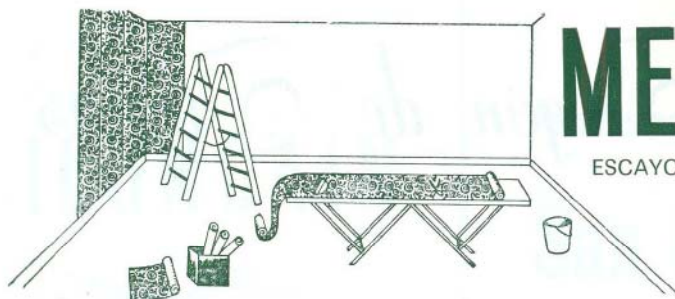
Esperamos poder reanudar las actividades con normalidad en septiembre, una vez pasadas las vacaciones de verano.

Aunque seamos pesados, de nuevo os invitamos a participar en la marcha de la Asociación, con vuestras indicaciones y críticas; así haremos una Asociación fuerte y que podrá resolver mejor los problemas de Berriozar.

Ahora, a divertirse, y que paséis buenas fiestas.

Un saludo.

LA JUNTA



MENDEZ

ESCAYOLISTA - DECORADOR

Donamaría, 5, 1.º D — Teléfono 30 02 42 — BERRIOZAR (Navarra)



Restaurante
Monterrey

San Agustín, 5
Teléfono 30 08 77

BERRIOZAR - PAMPLONA

BILDU LAN

Fabricación de utillaje y herramienta en general

Mecanización de piezas de alta precisión

Stándar y especiales para automoción

Maquinaria especial, etc.

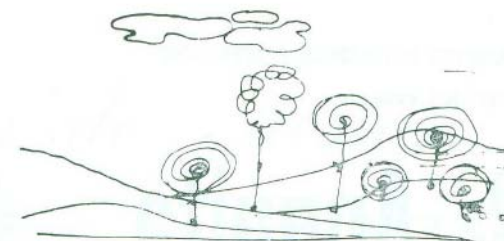
Lekoartea, 12

Teléfonos 30 08 34 - 30 02 64

BERRIOZAR (Navarra)

Excursiones

Artieda



San Agustín, 7 — Teléfono 30 02 87



Bar Oasis

Especialidad en cafés y banderillas

Teléfono 30 01 29

Aránzazu, 7

Vinos Savin

Bodegas Campo Viejo

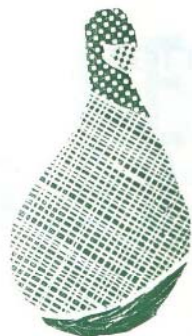
Les desea felices fiestas

Iruñalde, 12. — BERRIOZAR. — Teléfonos 30 02 84 y 30 02 85

JAMONES SERRANOS E IBERICOS

Embutidos caseros

R. Anguita



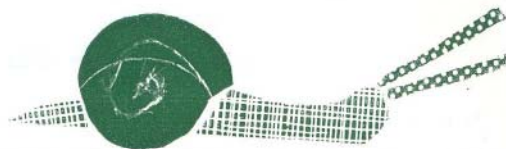
Lekoartea, 17, bajo
BERRIOZAR

Especialidad en caracoles, tapas

Esmerado servicio

Desea felices fiestas a todo el vecindario

Bar Vaquero



Bar Alaska

Arte kale, 5

Teléfono 30 00 19

Vinos Fernández

BODEGA

San Agustín, 23

Teléfono 30 09 29

Programa de Fiestas

BERRIOZAR-Septiembre 1976

Día 1, miércoles (víspera)

20 horas

Disparo del cohete anunciador de las fiestas, con lanzamiento de bombas japonesas. Desfile de gigantes y cabezudos por las calles de Berriozar, acompañados de pasacalles.

21 horas

Representación teatral a cargo de un grupo «amateur» juvenil de Berriozar, en los locales parroquiales.

Día 2, jueves (San Esteban)

10 horas

Gigantes y cabezudos, pasacalles por el casco antiguo.

11 horas

Misa en honor de San Esteban, en la iglesia del casco antiguo.

17 horas

Chocolatada infantil y concurso y juegos infantiles, en el casco antiguo.

18 horas

Concurso de calderetes, en el paraje «La Chopera».

19 horas

Bailables hasta las 22 horas, en el casco antiguo, amenizados por la Orquesta «Los Ritch».

22'15 horas

Toro de fuego («zezenzusko»).

24 horas

Verbena popular, amenizada por la Orquesta «Los Ritch».

Día 3, viernes

11 horas

Gigantes, cabezudos y pasacalles.

12 horas

Festival infantil (danza, canto, tablas de gimnasia, etc.), en los locales parroquiales.

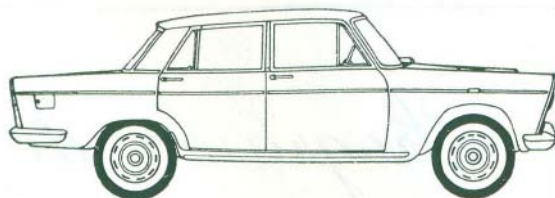
17 horas

Desfile por las calles de Berriozar de la Banda de cornetas y tambores de Agrupación Deportiva San Juan, con concursos y juegos infantiles y carreras de patines.

18'30 horas

Homenaje a los mayores, con entrega de obsequios y regalos a las

A. SANCHEZ



CHAPA Y PINTURA

Especialidad en pintura cabina al horno

Artekale, 4

CARPINTERIA EN ALUMINIO

Javier Martínez

Puertas, ventanas, contraventanas, correderas en aluminio,
cercados metálicos, protecciones metálicas

Santa María, s/n.º — Teléfono 24 91 80 — BERRIOZAR



El Servicio de Taxis de Berriozar

Desea a todos felices fiestas
y les ofrece sus servicios en la parada oficial

Teléfono 30 07 94



dos personas de más edad de Berriozar, acompañados de Los Amigos del Arte, etc.

19 horas

Bailables hasta las 22 horas, en el casco antiguo, amenizados por la Orquesta «Los Ritch».

22'15 horas

Toro de fuego («zezenzusko»).

24 horas

Verbena popular, amenizada por la Orquesta «Los Ritch».

Día 4, sábado

11 horas

Gigantes, cabezudos, pasacalles y lanzamiento de bombas japone-

sas, seguido de juegos y concursos infantiles.

17 horas

Festival popular, con la actuación de varios intérpretes.

19 horas

Bailables hasta las 22 horas, en el casco antiguo, amenizados por la Orquesta «Los Ritch».

22'15 horas

Toro de fuego («zezenzusko»).

24 horas

Verbena popular, amenizada por la Orquesta «Los Ritch».

NOTA.—Después de la verbena habrá chocolatada.



Establecimientos

IRACHETA

Servicio y calidad

Teléfonos 30 04 52 y 30 02 81

Aránzazu, 3



VéGé

AUTOSERVICIO

VéGé

MENDEZ

Iruñalde, n.º 11 — Teléfono 30 03 28

Domicilio: Teléfono 30 03 85

BERRIOZAR - PAMPLONA

VéGé

VéGé

Día 5, domingo

8 horas

Auroras por las calles.

11 horas

La comparsa de gigantes y cabezudos recorrerá las calles del pueblo, juntamente con el Grupo de Danzas «Oberena».

11'05 horas

Actuación del Grupo de Danzas «Oberena» en el campo de fútbol.

12 horas

Partido de fútbol entre dos afamados conjuntos, con trofeos donados por el Ilmo. Concejo de Berriozar.

16'30 horas

Tiro al plato, con diversos trofeos.

19 horas

Bailables hasta las 22 horas, en el casco antiguo, amenizados por la Orquesta «Los Ritch».

22'15 horas

Toro de fuego («zezenzusk»).

24 horas

Verbena popular, amenizada por la Orquesta «Los Ritch», con concurso de disfraces y premio a la pareja más original.

NOTA.—Durante los días 3, 4 y 5 habrá una Exposición de los trabajos realizados por la Asociación de Vecinos, en los locales parroquiales, de acuerdo con el siguiente horario:

Día 3, viernes : De 20 a 22 h.

Día 4, sábado : De 20 a 22 h.

Día 5, domingo: De 10 a 13 h.

Casa Central: BERRIOZAR - PAMPLONA

Teléfono 30 00 75
Telex: N.º 36.735



Sucursales:

PAMPLONA: P. Calatayud, 11 - Tfno. 23 70 50 (3 líneas)

SAN SEBASTIAN: Avda. Navarra, letra O - Tfnos. 42 16 52 - 42 36 92

VALENCIA: Cuenca, 58 - Tfnos. 25 45 75 - 25 28 12

BILBAO: José María Escruza, 5 - Tfnos. 441 31 79 - 441 10 46 - Telex: 32.114

MADRID: Dr. Castelo, 36 - Tfnos. 274 04 18 - 274 04 15 - Telex: N.º 22.214

LA CORUÑA: Fernández Latorre, 49 - Tfno. 23 21 84.

BARCELONA: Mallorca, 658 - Tfnos. 245 95 08 - 03 - 04 - Telex: N.º 52.598

IRUN: Puente Internacional - Tfnos. 61 26 48 - 61 71 74 - Telex: N.º 36.156

GIJON: Infancia, 9 - Tfno. 35 78 40 (3 líneas)

ZARAGOZA: P.º M.ª Agustín, 58 - Tfno. 21 83 94

Empresa asociada:

LONDON (E. 1): Olloquiegui (U. k.) Ltd. 13 White's Row - Tfno. 283 27 68/9/70. Telex: 887.646

TRANSPORTES
Olloquiegui

MECANICA DEL AUTOMOVIL
AUTO - REPARACIONES

Vildo



Avenida de Guipúzcoa, 2
Teléfono 30 02 61

Hijo de Eduardo Albéniz

Precintos engomados
Bobinitas para calculadoras
Etiquetas colgantes de envío
Etiquetas autoadhesivas

Teléfonos 30 08 00 y 30 08 01

BERRIOZAR

DROGUERIA - FERRETERIA
y artículos de regalo

DOYA

les desea unas felices fiestas

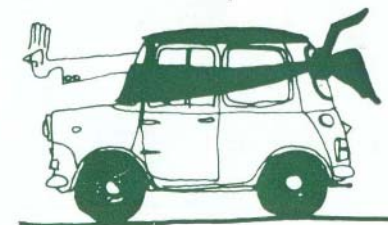
Avenida de Guipúzcoa, 3 bis — Teléfono 30 07 27 — BERRIOZAR

HELADOS Y CONFITERIA

Bazar Margarita

Aránzazu, 7

Talleres IRISA, S. L.



Especialidad en la reparación de frenos, direcciones, transmisiones,
compresores y montaje de frenos eléctricos

Lekoartea, 14 y 16

Teléfono 30 02 34

bar-asador



Avenida de Guipúzcoa, 5 bis

LIBRE SERVICIO MABE

Tiene el gusto de invitar a
todos a pasar unas felices fiestas

San Agustín, 1

Teléfono 30 04 03

Pescadería Juan Aibal

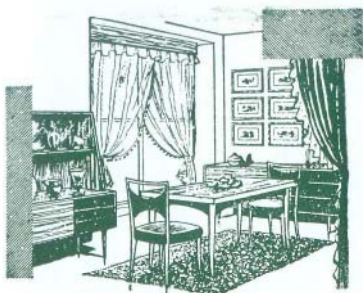


ESPECIALIDAD EN MARISCOS
Desea al vecindario felices fiestas

Teléfono 30 02 52

Iruñalde, 13, bajo





Comercial
Ropy

Muebles, droguería, mercería y artículos de regalo

Lekoartea, 2 y 4

Teléfono 30 09 30

Cervezas EL AGUILA

Avenida Berriozar, 8

Desea a todo el vecindario unas felices fiestas

DROGUERIA, PERFUMERIA Y MERCERIA

Escudero

Aránzazu, n.º 1

Teléfono 30 09 80



AUTO - UNION

Teléfono 30 05 33

Avenida de Guipúzcoa, 24

Electricidad del automóvil
Puesta a punto de motores

Se runrunea...

...Que en este programa faltan las mayores.

...Que mucho cuidado con los músicos. Decía la Ruperta con toda razón: ¡Cuanto más ruido meten, peor tocan!

...Que mucho programica y mucha chorradica y las calles llenas de agua, las cañerías cegadas y el pueblo casi a oscuras.

...Que Juan Carlos un día... (Bueno pero eso ya lo dijo la Tele).

...Que si quieres chistes, tienes que ir a algunas juntas del Concejo.

...Que ahora que podemos protestar todos «por nuestro propio pie», los curas se van a dedicar a la cría de gusanos de seda... (Que Dios coja confesados a los gusanos).

...Que algunos de nuestros maestros ya están consultando los mapas para ver dónde cae «eso» de Berriozar.

...Que algunos son muy malicos. Están organizando un «otoño caliente». Y ¿con qué los calientan? ¿Eh? ¿Con qué energía? ¡Con lo cara que está!

...Que ahora que llega el Referéndum y las elecciones, se van a llevar un chasco los P.S.O.E., los P.C.E., los P.T.E., los I.D., los F.R.A.P., los O.R.T., los H.Y.P.P.Y.S., porque van a triunfar los V.M.M. (¡Viva mi madre!).

...Que el Club va a estrenar su nueva pantalla superpanorámica con una película de Manolo Escobar...

...Que unos decían que nuestras autoridades se «bañan» y otros que no se «bañan». Y como las comillas no se ven cuando se habla, pues ¡menudo lío!

...Que el otro día iban unos chavales, los «malos», con una pancarta y les seguían otros, los «buenos», con unos garrotes así... ¿Os suena este «orden»?

...Que en la pancarta ponía: «C.P.C.J.D.M.C.» (Comisión Provisional Coordinadora de la Junta Democrática de Mocetes Callejeros). Cuando un abuelo entendió todo, hizo «Por la» y ¡zas!, le dio un mal.

...Que hechas las oportunas investigaciones, resulta que sí, que nuestras autoridades, por fin, se bañan.

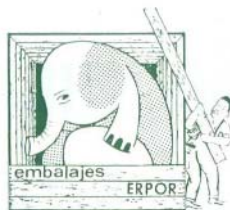
...Que tenemos un alcalde y unos veintenantes muy poco democráticos. No me han preguntado nada y a mí me siguen gustando las mayores.

...Que yo soy el columnista. ¡Ojo! No el comunista... No la jibemos.

...Que un borracho le dijo a una muchacha: «Fea». La muchacha le contestó: «Borracho». Y el borracho terminó diciendo: «Sí, pero a mí se me pasa...».

Embalaje para
Exportación

«Erpor»



Talleres: Carretera de Guipúzcoa, 16
Teléfonos 30 02 09 y 30 08 57

BERRIOZAR

MUEBLES DE COCINA



MAY



Taller Zortziko, 8

Teléfonos 25 64 42 - 24 37 68

BERRIOZAR



club juvenil

Nosotros, como jóvenes, buscamos el contacto con el resto de la juventud; contacto que alcanzamos por medio de actividades: montaña, cultura, etc. A la vez que, unidos, intentamos dar solución a los problemas de la juventud y formarnos como personas, tanto individualmente como en la sociedad. Para desarrollar esto, el mejor marco es el de un Club Juvenil en el que dispongamos de locales y de materiales (cosa que todavía no tenemos) para actividades subvencionados por el Estado, y donde los jóvenes tengan plena autonomía para dirigirlos; creemos que un medio para conseguir esto es la unión de toda la juventud. Desde aquí hacemos una llamada a todos los jóvenes del barrio. Esperamos la aportación de todos, para que en estas fiestas del pueblo participe realmente todo el pueblo.

¡FELICES FIESTAS!

CARROCERIAS DE PAMPLONA

CAPAMSA

Construcción de carrocerías para T.I.R.

Especialidad en furgones para transporte de muebles

Reparación de autobuses, chapa y pintura

Iruñalde, 14

Teléfono 30 01 14

NEUMATICOS MICHELIN

barragán

Bergamín, 15 — Teléfonos 23 54 40 - 23 49 98 - 23 72 81 — PAMPLONA

Carretera Berrioizar, 2 — Teléfono 30 00 87 — BERRIOZAR



MAITENA

HOTEL-RESTAURANTE

Carretera de Guipúzcoa, Km. 4 — Teléfono 30 02 25

AIZOAIN

—¿A dónde irán esas mujeres tan desquehaceradas, a las cuatro y media de la tarde?

Vamos a preguntarles...

—Pues mira: vamos a aprovechar un par de horas de la tarde, dos días a la semana, al Centro de Promoción de la Mujer

—¿Cómo has dicho?...

—El nombre es un poco raro, es verdad. Simplemente, consiste en reuniones en las que personas competentes nos informan de multitud de cosas, y, entre todas, sacamos el jugo a la información, con una crítica fuerte sobre lo bueno y lo verdadero de las cosas. Así nos enriquecemos todas.

—Eso me huele a serio...

Centro
de
Promoción de la **mujer**



—Mira por dónde, son reuniones de lo más agradable. Hablamos todas (con un poco de orden; ¡malpensados!) y nos respetamos totalmente.

—Hay quien dice que solamente os reunís para «cortar chalecos»...

—A palabras necias, oídos sordos. Eso me suena a excusa de maridos que quieren a sus esposas bien ignorantes y esclavas. O a comadreo de vecina crítica y un tanto envidiosilla...

—¿Quién puede ir?

—Todas, todas las que quieran. Sólo hace falta apuntarse en los días y lugar que se indican cada año a mediados de setiembre...

—Sí, sí...; pero...

—Nada; es inútil que andes con dudas. Pregunta a alguna mujer que ha acudido estos años pasados, y... te apuntarás pitando.

¿—Algo más?

—Sí: ¡FELICES FIESTAS PARA TODOS!

Bar Restaurante



«101»

ASADOR INSTALADO EN EL FERIA

Pinchos morunos y sardinas asadas

Avenida Guipúzcoa, 22

Teléfono 30 03 02

BERRIOZAR

Plasor, s. a.

MANUFACTURAS EN PVC Y POLIETILENO

Carretera Guipúzcoa, km. 3,300 s/n

Teléfono 300530

Berriozar (Navarra)

ASOCIACION DE PADRES DE ALUMNOS DEL COLEGIO NACIONAL DE BERRIOZAR

Queremos aprovechar el programa de nuestras fiestas patronales, para daros a conocer la puesta en funcionamiento de nuestra Asociación, creada con el exclusivo fin de promover toda actividad educacional hacia nuestros hijos. Constituida legalmente, nuestros primeros pasos están siendo encaminados a la preparación de una Asamblea General, en la cual se expongan los principales fines de la Asociación, captación de socios y formación de la junta rectora definitiva.

Ya desde este momento, esta junta provisional se os ofrece incondicionalmente para cualquier aclaración e información que deseéis recibir, haciéndoos saber que nuestro domicilio se encuentra en el edificio del mismo Colegio.

Con el deseo de que paséis unas felices fiestas, os saludan los componentes de esta junta promotora.

Junta Promotora de la Asociación de
Padres de Alumnos del Colegio
Nacional Mixto Berriozar

AUTOSERVICIO Y PASTELERIA

MENDEZ

Especialidad en jamones y chorizos caseros

Teléfonos 30 03 28 y 30 03 85

Iruñalde, 11 y Donamaría, 1

BERRIOZAR



Auto - servicio Collante

C/. Lekoartea, 20 - BERRIOZAR



PELUQUERIA Y
MANICURA DE SEÑORAS

Pili
Alfaro

Les ofrece sus servicios

Lekoartea, 12, 1.º

BERRIOZAR



Super Limpieza en Seco

Castro

Carretera de Guipúzcoa, 20
— Teléfono 30 05 38

Jiménez e Iricibar

Desguace de cubiertas y Firacord para tapicería

Avenida de Berriozar, s/n.º

S. D. C. «SAN CRISTOBAL» BERRIOZAR

La Sociedad Deportivo-Cultural «San Cristóbal» ha sido la primera entidad no oficial de Berriozar. Nació allá por los años setenta, en el comienzo de Berriozar «de abajo», cuando apenas nos conocíamos, con un objetivo bien concreto: crear vínculos de unidad entre todos, a través de la cultura y el deporte. A la vez se promocionaban estas facetas totalmente necesarias para el desarrollo de todo grupo humano.

Su historia es una carrera de obstáculos, una lucha a brazo partido contra la inexperiencia, la escasez de medios y el escurrir el bulto de la gente. Su arma, casi única, ha sido el entusiasmo de unos pocos. Así se ha hecho presente el Club en Fiestas y en Navidad, las mañanas de domingo con el fútbol, y recogiendo a la chiquillería por la tarde.

Realidades de hoy mismo son tres equipos de fútbol (no sólo para «victorias morales»: ahí tenéis a los mayo-



AUTO NAVARRA, S. A.

Barreiros

Camiones - Tractores - Autobuses

Base Servicios
TALLERES SARASA, S. A.

Lekoartea, 11
Teléfono 23 45 19

BERRIOZAR

*El Concejo de Berriozar
desea a todos,
vecinos y visitantes,
felices fiestas*

res, que este año han subido a Primera Regional). Un equipo y una experiencia de cine pensando en chavales y en mayores... Y una estupenda biblioteca, con unos mil volúmenes.

El local social, en construcción, podemos darlo ya como realidad. Este local albergará también al Club Juvenil, en fase de formación actualmente.

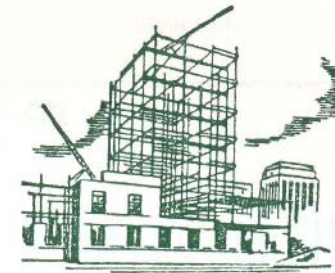
Contamos con 235 socios y necesitamos más personas... Lo que verdaderamente interesa no es su cuota, de 50 pesetas mensuales, sino las ideas y las ganas de dedicar un poco de tiempo a la promoción de la cultura y el deporte. ¡A VER SI SE ANIMA MAS GENTE!

¡Que las fiestas sean agradables para todos!

Un saludo cordial para todos.

El Presidente,
José Luis Barrena

CARPINTERIA METALICA DE ALUMINIO Y HIERRO



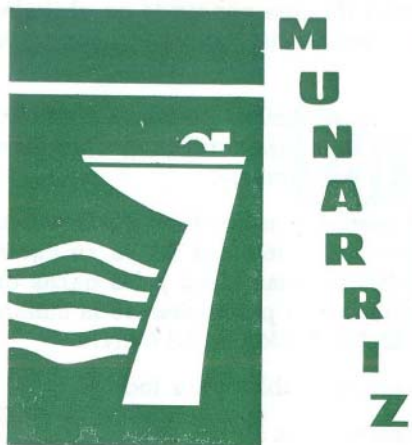
FESAN

Pidan presupuestos

Frente al Banco de Vasconia

Lekoartea, 20

BERRIOZAR



ELECTRICIDAD Y FONTANERIA

Aránzazu, 5

Teléfono 30 03 52

La Roncalesa S. A.

FUNDADA EN 1883

Teléfono 30 02 57

BERRIOZAR - PAMPLONA



Talleres UGARTE

Construcción de maquinaria y
toda clase de trabajos de mecanización

Santa María, s/n.º

*Salón
Angelina*

Les desea unas felices fiestas

Avda. Guipúzcoa, 1 bis —

Teléfono 30 07 55 — BERRIOZAR



Autoservicio CIRIZA

Avenida de Guipúzcoa, 7 bis

PELUQUERIA DE SEÑORAS Y CABALLEROS

La Madrileña

San Agustín, 3

BERRIOZAR

Teléfono 30 02 78

TALLERES MECANICOS

ELCARTE

San Agustín, 23-25 — Teléfono 30 10 05 — BERRIOZAR (Navarra)

*felices fiestas
les desea*



Al servicio de la economía
regional

Euskal Herriko ekonomiaren
alde

Avda. de Guipúzcoa - Teléf. 300554